

## María Jesús Castilla Maldonado

Traductrice français et anglais vers espagnol

### Profil

María Jesús Castilla Maldonado

07/12/1989

2 impasse Verlaine

84000 AVIGNON

06 24 80 76 01

mariaj.castillam@gmail.com

### Social

[fr.linkedin.com/in/mariacastillatrad](http://fr.linkedin.com/in/mariacastillatrad)

<http://www.proz.com/translator/1807060>

### Expérience

**Traductrice indépendante. Février 2015-Présent.**

Pour particuliers et entreprises.

**Traductrice Bénévole. 2011 - Présent.**

Pour plusieurs organisations dont United Nations Volunteers.

### Formation

**Master Études hispaniques : Traduction et Recherche,** Université d'Avignon. **2013/2015.**

**Licence en Traduction et Interprétation (espagnol, anglais et français),** Université de Málaga, Espagne. **2007/2011.**

**Séjour Erasmus, ISIT (Institut Supérieur d'Interprétation et de Traduction), Paris. 2009/2010.**

### Compétences

#### Linguistiques

**Espagnol :** langue maternelle

**Français :** bilingue

**Anglais :** courant

#### En matière de traduction

**Bases de données et recherche :**

Formatrice en documentation, Bibliothèque de l'Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse, 2014/2015.

#### Informatiques

TAO (OmegaT, Wordfast Anywhere, CafeTran, Trados):

Formation en Trados Studio 2011, Cálamo&Cran, Madrid, juillet 2011.

Formation en traitement automatique du langage naturel, Université de Málaga, février-juin 2011.

### À propos de moi :

Je suis née à...



Motril, Espagne

Depuis 2013 j'habite à...



Avignon, France

J'ai aussi vécu à ....



Dublin, Irlande



Paris, France



Manchester, Royaume Uni